



Akumulatorski vrtalnik - pištola

Navodila za izdelek

Model

XPB-1000

XPB-3000

XPB-6000

XPB-1000-C8

XPB-3000-C8

XPB-6000-C8

Številka dela

6151762130

6151762150

6151762170

6151762530

6151762540

6151762550



Prenesite najnovejšo različico tega dokumenta na
http://www.desouttertools.com/info/6159929520_SL

**⚠ OPOZORILO****Preberite vsa varnostna opozorila in navodila**

Če opozoril in varnostnih navodil ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.

Vsa opozorila in navodila shranite za uporabo v prihodnosti

Kazalo vsebine

Informacije o izdelku	3
Splošne informacije	3
Garancija	3
Spletno mesto	3
Podatki o nadomestnih delih	3
Dimenzije	4
Datoteke CAD	4
Pregled	4
Splošni pregled	4
Opis izdelka	5
Tehnični podatki	5
Dodatki	6
Namestitev	7
Navodila za namestitev	7
Vstavljanje baterije	7
Kako povezati orodje z rešitvijo XPB Config	7
Delovanje	8
Navodila za konfiguracijo	8
Kako pridobiti podatke o orodju	8
Kako konfigurirati orodje	8
Kako nastaviti hitrosti	9
Navodila za delo	10
Kako uporabljati orodje	10
Kako zbuditi orodje	10
Kaj, če lučke LED utripajo	10
Servisiranje	11
Navodila za vzdrževanje	11
Preberite pred vzdrževalnimi posegi	11
Preventivno vzdrževanje	11
Nadgradnja sistemske programske opreme orodja	11
Odpravljanje težav	12
Kaj narediti, če je orodje zaklenjeno	12
Obnašanje rdeče lučke LED	12

Informacije o izdelku

Splošne informacije

OPOZORILO Nevarnost premoženjske škode ali hudih telesnih poškodb

Pred uporabo orodja morate prebrati, razumeti in upoštevati vsa navodila. Če navodil ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara, premoženjske škode in/ali hudih telesnih poškodb.

- ▶ Preberite vsa varnostna navodila, ki so priložena posameznim delom sistema.
- ▶ Preberite vsa navodila izdelka v zvezi z namestitvijo, uporabo in vzdrževanjem posameznih delov sistema.
- ▶ Preberite vse lokalno zakonsko določene varnostne predpise glede sistema in njegovih delov.
- ▶ Vse informacije glede varnosti shranite za uporabo v prihodnosti.

Garancija

- Garancija na izdelek preteče 12 mesecev od takrat, ko je izdelek prvič dan v uporabo, v vsakem primeru pa preteče v 13 mesecih od datuma dostave.
- Garancija ne pokriva običajne obrabe delov.
 - Običajna obraba delov je tista, ki zahteva menjavo dela ali drugo prilagoditev/popravilo ob standardnem obdobjem vzdrževanju orodja, običajnim za tako obdobje (izraženo v času, delovnih urah ali drugače).
- Garancija na izdelek velja ob pravilni uporabi, vzdrževanju in popravih orodja ter njegovih sestavnih delov.
- Garancija ne pokriva poškodb delov, ki bi nastale kot posledica nezadostnega vzdrževanja oz. vzdrževanja, ki ga ne izvede družba Desoutter oz. potrjeni servisni partner te družbe v času garancije.
- V izogib poškodbam in uničenju delov orodja servisirajte orodje v skladu s priporočenim urnikom vzdrževanja in upoštevajte ustrezna navodila.
- Popravila se smejo izvajati le v delavnicah družbe Desoutter ali v delavnicah potrjenih servisnih partnerjev te družbe.

Družba Desoutter skozi pogodbe Tool Care ponuja podaljšano garancijo in najsodobnejše preventivno vzdrževanje. Za več informacij se obrnite na svojega lokalnega servisnega predstavnika.

Za električne motorje:

- Garancija velja samo, če električni motor ni bil odprt.

Spletno mesto

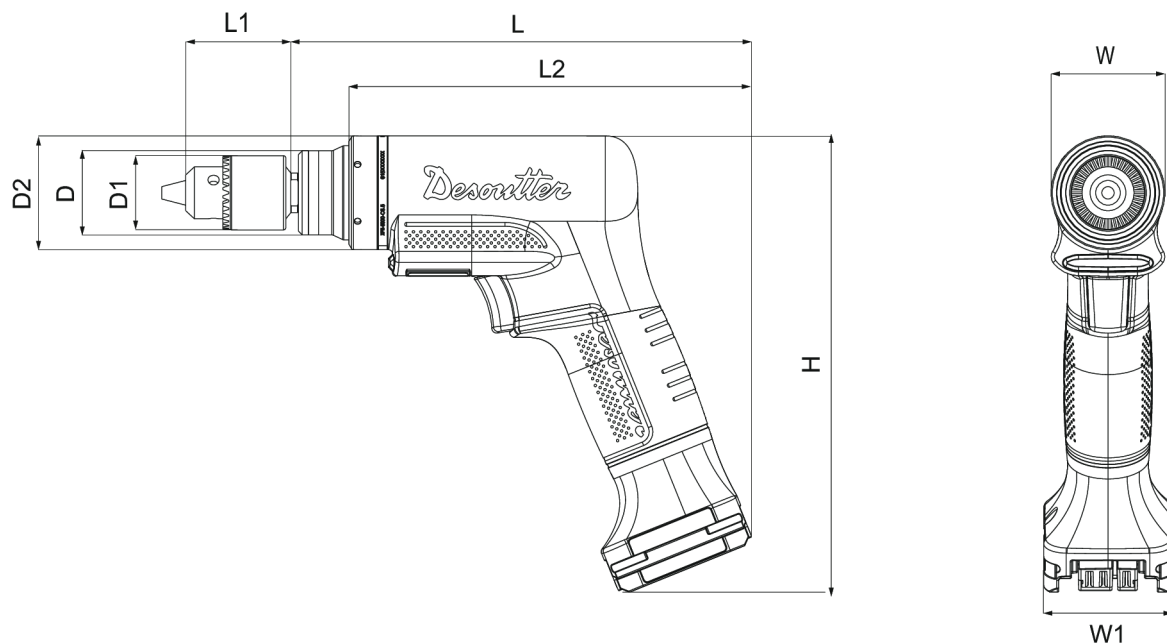
Informacije o naših izdelkih, dodatni opremi, nadomestnih delih in objavljenih publikacijah lahko najdete na spletni strani Desoutter.

Prosimo, obiščite: www.desouttertools.com.

Podatki o nadomestnih delih

Slike z razstavljenim pogledom in seznamami nadomestnih delov so na voljo na povezavi do storitev na naslovu www.desouttertools.com.

Dimenzije



mm

Model	L	L1	L2	W	W1
-1000	195	44,5	161	46	52
-3000	184	44,5	161	46	52
-6000	184	44,5	161	46	52

Model	D	D1	D2	H
-1000	38	32	46	184
-3000	38	32	46	184
-6000	38	32	46	184

palci

Model	L	L1	L2	W	W1
-1000	7,68	1,75	6,34	1,81	2,05
-3000	7,24	1,75	6,34	1,81	2,05
-6000	7,24	1,75	6,34	1,81	2,05

Model	D	D1	D2	H
-1000	1,50	1,26	1,81	7,24
-3000	1,50	1,26	1,81	7,24
-6000	1,50	1,26	1,81	7,24

Datoteke CAD

Informacije o dimenzijah izdelkov najdete v arhivu dimenzijskih risb:

<https://www.desouttertools.com/resource-centre>

Pregled

Splošni pregled

Orodja XPB so akumulatorski vrtalniki.

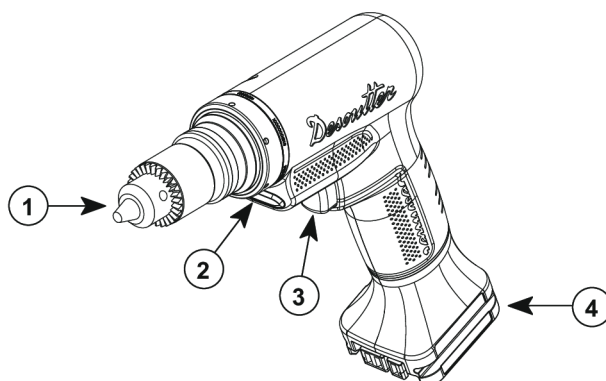
Operater jih drži v roki, napaja pa jih baterija Desoutter.

Orodja so opremljena z dvostopenjskim sprožilcem, ki omogoča prilagajanje hitrosti vrtanja v material.

Nastavitve orodja se izvedejo preko XPB Config.

Ob koncu ciklusa vrtanja funkcija *Pulznega načina* (privzeto je omogočena) omogoča odstranjevanje ostružkov, ki lahko ostanejo v vrtni odprtini orodja za rezanje.

Opis izdelka



1	Izhodna gred
2	Svetlobni indikatorji
3	Sprožilec
4	Odtis baterije

Tehnični podatki

Napetost (V)

18 V ali 36 V

Poraba energije

18 V: 310 W

36 V: 420 W

Izhodni pogon

XPB-xxxx	3/8"-24 UNF
XPB-xxxx-C6.5	Zmogljivost vpenjala: Ø 6,5

Razpon hitrosti (vrt./min.)

Model	Min. (1)	Maks. (2)
-1000	110	1000
-3000	300	2790
-6000	630	6000

(1) privzeta minimalna hitrost za sprožilec prve stopnje (Hitrost 1)

(2) privzeta maksimalna hitrost za sprožilec druge stopnje (Hitrost 2)

Teža

Model	(kg)	(lb - funti)
XPB-1000	0,82	1,81
XPB-3000	0,77	1,70
XPB-6000	0,78	1,72

Model	(kg)	(lb - funti)
XPB-1000-C6.5	0,96	2,12
XPB-3000-C6.5	0,89	1,96
XPB-6000-C6.5	0,90	1,98

 V teži ni všteta baterija.

Pogoji hrambe in uporabe

Temperatura med hrambo	-20 do +70 °C (-4 do +158 F)
Delovna temperatura	0 do 45 °C (32 do 113 F)
Vlaga med hrambo	0-95 % RH (brez kondenzacije)
Vlaga med delovanjem	0-90 % RH (brez kondenzacije)
Nadmorska višina do	2.000 m (6.562 čevljev)
Uporabno v okolju s stopnjo onesnaženja 2	
Samo za notranjo uporabo	

Dodatki

Potrebni dodatki

Baterija 18 V 2.5 Ah	6158132660
Baterija 36 V 2.5 Ah	6158132670
Polnilnik baterije	6158132700
eDOCK	6158119760

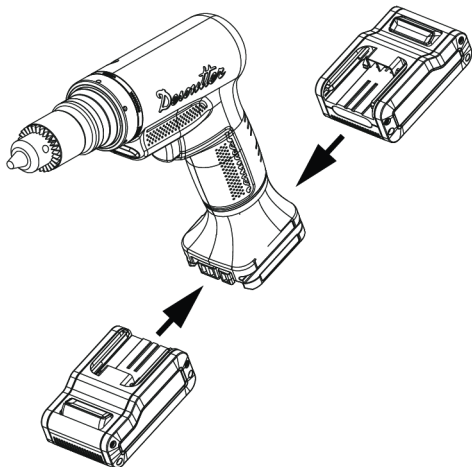
Izbirni dodatki

Vpenjalo - zmogljivost 6,5 mm	2050552723
Vpenjalo - zmogljivost 8 mm	2050530133
Vpenjalo - zmogljivost 10 mm	2050529543
Varovalo vpenjala	2050492753
Stranski ročaj	6153992650

Namestitev

Navodila za namestitev

Vstavljanje baterije



Vstavite baterijo pred ali za orodjem, dokler jasno ne zaslišite zvoka zaklepa.

Stikala VKLOP/IZKLOP ni: orodje je pripravljeno na delovanje, takoj ko je nameščena baterija.

Ko je orodje vključeno, lučke LED orodja utripajo.

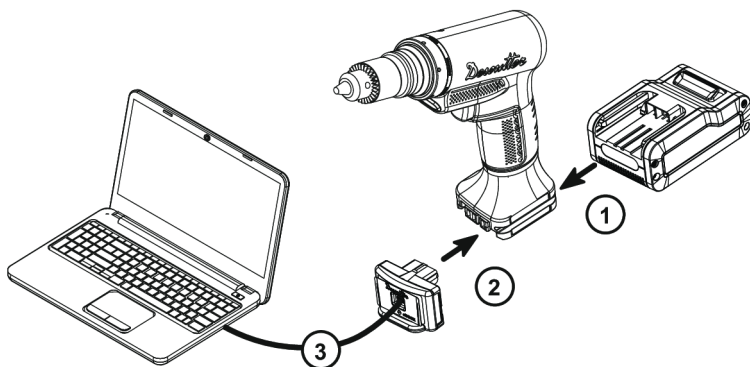
OPOMBA Priporočena uporaba baterij

Poskrbite za daljšo življenjsko dobo baterij.

- Odstranite baterijo, kadar orodja ne uporabljate.

Baterije ne puščajte v polnilniku, kadar polnilnik nima vira napajanja.

Kako povezati orodje z rešitvijo XPB Config



V orodje vstavite baterijo.

Povežite enoto eDOCK z orodjem in z USB vhodom na računalniku.

i Upoštevajte vrstni red priklapljanja.

Z namizja računalnika zaženite program XPB Config.



Kliknite ta okvirček za prikaz razpoložljivih komunikacijskih vrat.
Ali kliknite na spustni seznam in izberite vrata.

Kliknite *Connect* (*Poveži*) za komunikacijo z orodjem.

Ko je komunikacija pravilna, se prikaže zelena kljukica.



Kliknite to ikono za branje podatkov z orodja.

Delovanje

Navodila za konfiguracijo

Kako pridobiti podatke o orodju

Povežite orodje z modulom XPB Config.

Pojdite na zavihek *Tool configuration* (Konfiguracija orodja).

Prikazane so naslednje informacije.

- Serijska številka Desoutter
- Različica sistemske programske opreme orodja
- Nivo napolnjenosti baterije
- Število izvedenih ciklusov vrtnja (*Števec*) od datuma izdelave.

Prilagodite naslednje informacije:

Serijska številka stranke	Do 16 znakov
Opis orodja	Do 32 znakov



Kliknite to ikono za posodobitev orodja.

Odklopite in priključite baterijo, da preverite veljavnost novih nastavitev orodja.

Kako konfigurirati orodje

Kako upravljati z jakostjo bele lučke LED

Povežite orodje z modulom XPB Config.

Pojdite na zavihek *Tool configuration* (Konfiguracija orodja).

Pojdite na okvirček *White LED level* (Raven bele lučke LED).

Izberite jakost bele lučke LED v odstotkih.



Kliknite to ikono za posodobitev orodja.

Odklopite in priključite baterijo, da preverite veljavnost novih nastavitev orodja.

Kako preprečiti zagon orodja, ko je raven napolnjenosti baterije prenizka

Povežite orodje z modulom XPB Config.

Pojdite na zavihek *Tool configuration* (Konfiguracija orodja).

Pojdite na okvirček *Maintenance* (Vzdrževanje).

Izberite minimalno raven obremenitve (privzeto je 0 %), pri kateri se orodje ne bo zagnalo.



Kliknite to ikono za posodobitev orodja.

Odklopite in priključite baterijo, da preverite veljavnost novih nastavitev orodja.

Kako zakleniti orodje, ko je dosežena nastavljena vrednost števca

Povežite orodje z modulom XPB Config.

Pojdite na zavihek *Tool configuration* (Konfiguracija orodja).

Pojdite na okvirček *Maintenance* (Vzdrževanje).

V okvirčku *Counter limit* (Omejitev števca) vnesite število ciklusov vrtnja, ki ga orodje lahko doseže (od 0 do 1.000.000).

Obkljukajte *Lock tool* (Zakleni orodje).



Kliknite to ikono za posodobitev orodja.

Odklopite in priključite baterijo, da preverite veljavnost novih nastavitev orodja.

Kako upravljati s števcem orodja za rezanje

Povežite orodje z modulom XPB Config.

Pojdite na zavihek *Head and Psets configuration* (Konfiguracija glave in Psets).

Prikazan je števec števila izvedenih vrtanj s trenutnim orodjem za rezanje.

Ta števec lahko ponastavite s klikom na *Reset counter* (Ponastavi števec).

V okvirčku *Cycle counter limit* (Omejitev števca ciklusov) vnesite število ciklusov vrtanja (od 0 do 1.000.000), pri katerem se bo orodje ustavilo.

Obkljukajte *Lock tool* (Zakleni orodje).



Kliknite to ikono za posodobitev orodja.

Kako nastaviti hitrosti

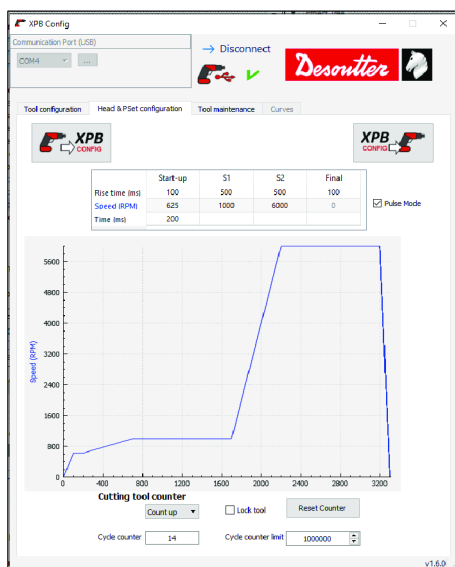
i Orodja so opremljena z dvostopenjskim sprožilcem, ki omogoča prilagajanje hitrosti vrtanja v material.

Povežite orodje z modulom XPB Config.



Kliknite to ikono za branje podatkov z orodja.

Pojdite na zavihek *Head and Psets configuration* (Konfiguracija glave in Psets).



V ciklusu vrtanja so 4 koraki.

i Privzete hitrosti so navedene v poglavju s tehničnimi podatki (*Tehnični podatki [stran 5]*).

Zagon

Ta korak je na začetku ciklusa vrtanja, ne glede na položaj sprožilca.

Vnesite čas vzpona (min. 100 ms / maks. 5000 ms / privzeto 200 ms).

Vnesite hitrost orodja.

Vnesite trajanje koraka (privzeto 0 ms, maks. 5000 ms).

S1

S1 pomeni Hitrost 1 (Speed 1).

Ta korak določa čas pospeševanja in hitrost, ko je sprožilec pritisnjen do polovice.

Vnesite čas vzpona (min. 100 ms / maks. 5000 ms / privzeto 200 ms).

Vnesite hitrost orodja.

S2

S2 pomeni Hitrost 2 (Speed 1).

Ta korak določa čas pospeševanja in hitrost, ko je sprožilec popolnoma pritisnjen.

Vnesite čas vzpona (min. 100 ms / maks. 5000 ms / privzeto 200 ms).

Vnesite hitrost orodja.

Zaključek

Ta korak nadzira pojemanje hitrosti ob koncu ciklusa vrtanja, ko je sprožilec sproščen.

Vnesite čas vzpona (min. 100 ms / maks. 300 ms / privzeto 100 ms)

Pulzni način je privzeto vključen.

Ob koncu ciklusa vrtnja ta funkcija omogoča odstranjevanje ostružkov, ki lahko ostanejo v vrtni odprtini orodja za rezanje.



Kliknite to ikono za posodobitev orodja.

Navodila za delo

Kako uporabljati orodje

⚠ OPOZORILO Orodja ne vključite preden se ne prepričate, da je vrtna glava s svedrom pravilno nameščena na pogonsko enoto. Nepravilno nameščena vrtna glava se lahko pri visoki hitrosti razrahlja in povzroči telesne poškodbe in/ali materialno škodo.

Na orodje namestite ustrezno vpenjalo.

Orodje za rezanje namestite v vpenjalo.

Uporabite ključ vpenjala, da orodje za rezanje pritrdite v vpenjalo.

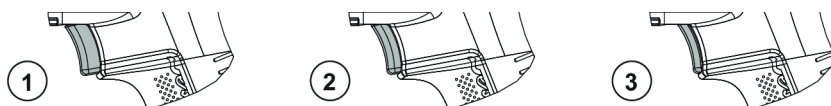
Ta postopek ponovite trikrat (vsakih 120°).

Orodje mirno držite za ročaj in ga pristonite na del, ki ga želite odrezati.

Bela prednja svetilka osvetli delovno področje.

i Orodja so opremljena z dvostopenjskim sprožilcem, ki omogoča prilagajanje hitrosti vrtnja v material.

Sprožilec pritisnite do polovice (prva stopnja) za vrtnje pri *Hitrosti 1* in v celoti (druga stopnja) za vrtnje pri *Hitrosti 2*.



1	Sprožilec izključen (OFF)
2	Prva stopnja sprožilca
3	Druga stopnja sprožilca

Ob koncu ciklusa vrtnja lahko orodje ustvari nekaj udarcev, s čimer z orodja za rezanje odstrani ostružke, ki bi ostali v vrtni odprtini.

i Če se orodje za vrtnje med ciklusom zablokira, samodejno zažene ciklus za sproščanje orodja.

Kako zbuditi orodje

Orodje po 30 minutah neaktivnosti samodejno preklopi v način *V pripravljenosti*.

Pritisnite na sprožilec.

Orodje preide v način *Globokega spanja* po 1 uri neaktivnosti, ko je raven napolnjenosti baterije nizka.

Pritisnite na sprožilec.

Odklopite baterijo, počakajte nekaj sekund in ponovno priključite baterijo.

Kaj, če lučke LED utripajo

Rdeče in zelene lučke LED utripajo, ko je raven obremenitve baterije nizka.

Zamenjajte baterijo in izpraznjeno priklopite v napajalnik.

Modra lučka LED utripne 4-krat, ko je števec orodja na ravni opozorila.

Modra lučka LED utripne enkrat, ko je dosežen števec orodja.

Servisiranje

Navodila za vzdrževanje

Preberite pred vzdrževalnimi posegi

OPOZORILO Tveganje ob priključenem orodju

Orodje se lahko nenadoma zažene in povzroči resne telesne poškodbe.

- Pred vsemi vzdrževalnimi posegi odklopite orodje.

Vzdrževanje sme izvajati **samo kvalificirano osebje**.

Upoštevajte standardne inženirske prakse in preglejte povečane prikaze za razstavljanje in sestavljanje različnih delov sistema.

Upoštevajte naslednja navodila, navedena ob povečanih prikazih.

Bodite previdni: pri ponovnem sestavljanju privijajte v pravi smeri.



Levi navoj



Desni navoj

Pri ponovnem sestavljanju:



Nanesite priporočeno lepilo.



Privijte z ustreznim navorom.



Dele namažite z ustrežno maščobo oz. mastjo. Na prestave in na ležaje ne nanesite preveč maščobe.

Preventivno vzdrževanje

Nadpovprečna uporaba

Nadpovprečna uporaba lahko povzroči pogostejše intervale remontov in preventivnega vzdrževanja. Prosimo, obrnite se na svojo lokalno servisno ekipo Desoutter, ki vam bo izdelala načrt vzdrževanja po vaši meri.

Priporočila

Izvajanje remonta in preventivnega vzdrževanja se priporoča v rednih intervalih enkrat letno ali po maksimalnem številu vrtnih ciklusov (glejte spodnjo razpredelnico), odvisno od tega, do česa pride prej.

Pogostost vzdrževanja

500.000 vrtnih ciklusov

Nadgradnja sistemske programske opreme orodja

-  Obrnite se na svojega predstavnika družbe Desoutter, ki vam bo priskrbel zadnjo različico sistemske programske opreme (v obliki datoteke .zip).

Različica sistemske programske opreme orodja je prikazana na zaslonu *Tool configuration* (Konfiguracija orodja).

Kopirajte in prilepite datoteko .zip v mapo *C:\Program Files (x86)\Desoutter\XPB Config* (privzeta mapa).

Pojdite na zavihek *Tool maintenance* (Vzdrževanje orodja).

Kliknite na *Select zip file* (Izberi datoteko .zip).

Izberite datoteko in kliknite *Open* (Odpri).

Kliknite *Update* (Posodobi).

Zeleni, modri in rdeči svetlobni indikatorji utripajo. Ko modra lučka LED ugasne, je posodobitev končana.

-  Med nadgradnjo baterije ne odstranite iz polnilnika.

Odpravljanje težav

Kaj narediti, če je orodje zaklenjeno

Opis	Rešitev
Orodje je v <i>Standby mode</i> (Načinu V pripravljenosti).	Pritisnite na sprožilec, da prebudite orodje.
Orodje je v <i>Deep sleep mode</i> (Stanju globokega spanja).	Odklopite in priklopite baterijo.
Baterija je izpraznjena.	Zamenjajte baterijo.
Baterija je preveč izpraznjena.	Preverite raven napolnjenosti baterije z orodjem <i>XPB Config</i> . Poglejte v <i>Kako preprečiti zagon orodja, ko je raven napolnjenosti baterije prenizka</i> [stran 8] (Kako preprečiti zagon orodja, ko je raven napolnjenosti baterije prenizka).
Dosežen je števec orodja.	Poglejte v <i>Kako zakleniti orodje, ko je dosežena nastavljena vrednost števca</i> [stran 8] (Kako zakleniti orodje, ko je dosežen števec).
Dosežen je števec orodja za rezanje.	Poglejte v <i>Kako upravljati s števcem orodja za rezanje</i> [stran 8] (Kako upravljati s števcem orodja za rezanje).

Obnašanje rdeče lučke LED

	Vzroki	Rešitev
2 rdeči utripajoči lučki	Prekomerni tok	Lučka LED ugasne, ko prekomerni tok ni več zaznan.
3 rdeči utripajoči lučki	Motor ustavljen	Orodje se je med ciklusom vrtanja za-blokiral. Ciklus vrtanja je preklican. Odstranite orodje in zaženite nov ciklus vrtanja.
4 rdeči utripajoči lučki	Temperatura	Dovolite, da se orodje ohladi.
4 rdeče lučke LED utripajo in modra lučka LED sveti	Vzdrževanje - Dosežen števec orodja	Orodje pošljite oddelku vzdrževanja.
5 rdeči utripajoči lučki	Baterija	Zamenjajte baterijo.
Lučke utripajo nedoločeno	Napaka konfiguracije ali okvara strojne opreme	Obrnite se na svojega predstavnika za izdelke Desoutter.

Leta 1914 ustanovljeno podjetje Desoutter Industrial Tools s sedežem v Franciji je vodilno na svetu v proizvodnji električnega in pnevmatskega orodja za sestavljanje, ki se uporablja za številne postopke sestavljanja in izdelovanja, vključno z letalsko in avtomobilsko industrijo, industrijo lahkih, težkih in terenskih vozil, splošno industrijo.

Podjetje Desoutter ponuja obsežen razpon rešitvenih orodij, servisiranje in projekte, ki izpolnjujejo določene zahteve lokalnih in globalnih strank v več kot 170 državah.

Podjetje oblikuje, razvija in proizvaja inovativne kakovostne rešitve za industrijska orodja, vključno s pnevmatskimi in električnimi vijačniki, izpopolnjenimi orodji za montažo, izpopolnjenimi vrtnimi enotami, zračnimi motorji in sistemi za merjenje navora.

Za dodatne informacije obiščite spletno mesto www.desouttertools.com



More Than Productivity